

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

3

91653



Draw a cross through the box (☒) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 3 Te Reo Māori 2024

91653 Tuhi i te reo Māori o te ao whānui

Credits: Six

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Tuhi i te reo Māori o te ao whānui.	Tuhi i te reo Māori kia whai kiko o te ao whānui.	Tuhi i te reo Māori kia whai hua o te ao whānui.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should produce a piece of writing in te reo Māori on ONE of the topics in this booklet.

Check that this booklet has pages 2–11 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any rauponga whakarare (||||). This area will be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

**Kairangi
(Excellence)**

TOTAL 08

NGĀ TOHUTOHU / INSTRUCTIONS

Me tuhi kia kotahi te tuinga, kia neke atu i te **400 kupu te roa i te reo Māori anake, mō TĒTAHI** o ngā kaupapa kei te whārangi 4 me te whārangi 5 anō hoki. Whakaraupapahia ō whakaaro ki te whārangi 6. Tuhia tō whakautu ki te whārangi 7.

He rārangi kupu mō ngā kaupapa e rua, ehara i te mea me whakamahi.

*Write at least **400 words in te reo Māori on ONE** of the topics on pages 4 and 5. Use the planning space on page 6 to map out your ideas, and start writing on page 7.*

A list of words is provided after two of the topics. They are to help you with ideas for your writing, you do not have to use them.

KAUPAPA / TOPICS (Tīpakohia **TĒTAHI** / Choose **ONE**)**1. He Tuhinga Roa**

Me whakature e te kāwanatanga te akoranga o te reo Māori mō ngā ākonga kura tuatahi me ngā kura tuarua katoa o te motu? Hei tā ētahi, āe, me pēnei, hei tā ētahi atu anō, ehara tēnei i te rautaki pai hei whakaora i te reo. He aha ngā āhuetanga pai o tēnei whakaaro? He aha hoki ngā āhuetanga kāore i te pai? Tuhia he tuhinga roa e pā ana ki te kaupapa nei.

Me whai i ngā tikanga o te tuhinga roa, arā, he tīmatanga, he tinana, he whakakapinga. I te whakakapinga o te tuhinga, me whakapuaki e koe tō whakaae, tō kore whakaae rānei ki tēnei kaupapa. Whakamāramatia ō take hei whakataunga.

Should the government make the learning of te reo Māori compulsory for all students in primary and secondary schools throughout the country? According to some, it should be, however to others, this is not a good strategy for the revitalisation of the reo. What are the positives of this idea? What are the negatives?

Write an essay about this topic. It should follow the structure of an essay, including an introduction, a body, and a conclusion. In the conclusion, say if you agree or disagree with this idea. Explain the reasons for your decision.

Anei ētahi kupu āwhina e hāngai ana ki tēnei kaupapa. Ehara i te mea me whakamahi.

Here are some helpful words that are relevant to this topic. You do not have to use them.

hapori	<i>community, society</i>
kura auraki	<i>mainstream school</i>
rautaki whakaora reo	<i>language revitalisation strategy</i>
whakaae	<i>to agree</i>
whakahē(-ngia, -tia)	<i>to disagree, contradict, find fault with, condemn, object to, criticise</i>
whakature i te ako o te reo	<i>make the learning of te reo compulsory under law.</i>

2. He Kaupapa Whakahirahira

He aha tētahi kaupapa whakahirahira e hāngai ana ki te iwi Māori, ki te ao Māori rānei?

Tēnā pea, he kaupapa e hāngai ana ki ngā tikanga, te reo, te taiao, te ao tōrangapū, te hapori rānei. Māu te momo tuhinga ōkawa e whiriwhiri, tēnā pea he tuhinga roa, he rīpoata, he pūrongo niupepa, he rangitaki rānei.

Whakaarohia ēnei e whai ake nei (he whakaaro noa iho ēnei, ehara i te mea me whakamahi): te pūtake o te kaupapa, he aha ngā āhuetanga e hāngai ana ki ngā te iwi Māori, te ao Māori rānei, he tatauranga, me pēhea te whakapai ake, te whakatika rānei i tēnei āhuetanga mō tō tātou hapori, otirā mō ngā whakatupuranga kei te heke mai.

What is an important issue that is pertinent to the Māori people or the Māori world?

Maybe a topic that relates to the traditions, the language, the environment or society. You may choose the formal writing style, it could be an essay, a report, a newspaper article or a blog.

Consider the following (these are just suggestions, you do not have to use them): the origin of the issue, how does it impact on Māori or the Māori world, relevant statistics, how can the situation be improved for our society and the generations of the future.

3. He Reta

Kāore ētahi o ngā kura auraki o te motu e whakaae ana kia mau moko, kia mau taonga Māori rānei ā rātou ākongā ki te kura. Mehemea ka whiwhi moko ngā ākongā ki tētahi wāhanga o ō rātou tinana, ka mau taonga Māori rānei, ka hāmenetia rātou e te kura. Kia pōhewa ai koe, he taurira koe ki tētahi kura pēnei. Ki a koe, e hē ana tēnei ture, ā, kua tae te wā kia whakakāhorengia e te kura tēnei ture.

Tuhia he reta ki te tumuaki me te poari o te kura e whakamārama ana i ngā take mō te whakakāhoretanga i tēnei ture. Kaua e wareware ki te kōrero e pā ana i ngā wheako o ngā ākongā me ngā taumahatanga i runga i a rātou i te wā ka hāmenetia rātou e te kura mō tā rātou whakaatu i tō rātou Māoritanga.

Some mainstream schools do not allow their students to have traditional Māori tattoos or wear Māori pendants at school. If they have moko or wear taonga, they get punished by the school. Imagine that you are a student at a school like this. In your opinion, this rule is wrong, and the time has come for it to be abolished.

Write a letter to the principal and the board of the kura explaining your reasons why this rule should be abolished. Don't forget to talk about the experiences and burden on the students for expressing their Māoriness.

Anei ētahi kupu e hāngai ana ki tēnei kaupapa. Ehara i te mea me whakamahi.

Here are some words that are relevant to this topic. You do not have to use them.

tika	<i>right/correct (Right: as in it is your right...)</i>
whakaatu(-hia)	<i>to show, announce, reveal, point out, disclose, display, exhibit, perform</i>
whakamārama(-tia)	<i>explain.</i>

4. He Kōrero Paki

Kāore e kore, i tō tamarikitanga, ka pānui koe i ētahi pakiwaitara, pūrākau rānei. He akoranga i roto i aua kōrero katoa. Ko tō mahi, he tuhi kōrero paki, he whakaari rānei e āhua pērā ana ki āu i pānui ai i tō tamarikitanga. Me whai akoranga tō kōrero paki. Hei taurira: te whakahirahira o te manaakitanga, o te kimi rongoā ki tētahi raruraru, te utu i te kino ki te pai, te aha atu, te aha atu. Kaua e wareware ki te whakauru i ngā āhuatanga katoa o te tuhinga paki, arā he tāhū, te takiwā, he kiripuaki, ngā whakaaro o ngā kiripuaki, me te raruraru.

Without a doubt, you would have read some traditional stories in your childhood. There are lessons in all of those stories. Your job is to write a story in a similar style to those that you read in your childhood. Your story should have a lesson in it. For example: the importance of hospitality, finding a solution to a problem, overcoming negativity with positivity, etc.

Don't forget to include all of the things required in a story, which are a plot, setting, characters, point of view, and conflict.

MAHERE WHAKAARO / PLANNING SPACE

Kāore tēnei mahere whakaaro e mākahia. This planning space will not be marked.

Whakaraupapahia ō whakaaro auaha ki tēnei pouaka. Use this space to brainstorm your ideas.

Intro: Nau mai ki taku
whare kōrero e.

Para. 1 / Kaiāwhā / Ngā āhuatanga pai
o tēnei whakaaro
- Ka mārama pū ana
ngā tamariki katoa
ki ngā akoranga
huhua o te ao tauihi.

Para. 2: / Tokomanawa / Ngā āhuatanga
kiho o tēnei whakaaro
- Kāore e whakarauora
ake o te reo taketake
o tēnei whenua.
- Ka ngaro te reo,
ka ngaro haere te
tikanga Māori.

Para 3: / Tūārongo / tōku nei whakaaro
e ai ki te kaupapa.

Conclusion: • Mā mātou te mātūfahi
e kawē tēnei ahurea.
• Poipoiā te kākanā kia...
• E tipu e rea.

Te Nama o te Kaupapa / Topic Number: 1

Me tuhi ki te reo Māori anake.

Write in te reo Māori only.

Nau mai ki taku whare kōrero e taunahatia ai tēnei kaupapa, arā, ko ^{ngā} āhuatanga o te whakature i te reo Māori ki ngā kura o te motu. Ko te pou kaiāwhā, ko ngā āhuatanga pai o tēnei whakaaro. Ko te pou tokomanawa, ko ngā āhuatanga kāore i te pai o tēnei whakaaro. Otirā, ko te pou tūārongo, ko tōku ake nei whakataua. Nō reira, kia huakina mai ngā tataua o tēnei whare.

Kia ~~taunahatia~~ matapaki i tēnei pou tuatahi, te pou kaiāwhā, koia nei ko ngā āhuatanga pai o te whakature i te reo Māori ki te kura. I ngā tau kua mahue, kua kite marika te iwi Māori i te poipoiā kākano o te reo, kia puāwai ki ōna taumata tikitike. Ko ngā tamariki ~~i te kura kaupapa Māori~~ ākonga i te kura kaupapa Māori me te kura rūmaki e kite i ngā hua o tēnei taonga tuku iho. Koia

nei te kōrero, "Ko tōku reo, tōku
 ohooho. Ko tōku reo toku māpihi
 maurea. Ko tōku reo, tōku whakakai
 marihi." Ko te kura huna ~~nei~~
 roto i tēnei whakatauki, kia
 tāwhia, kia whakanuia ~~hoki~~ hoki,
 i tēnei reo rongomaiwhiti. Nō
 reirā, ina ka whakatū i te reo
~~te~~ Māori ki te kura, ka
 whakahaumanu ake i te reo,
 ōna tikanga, me ngā akoranga
 hūhua i roto.

Kia taupoki atu kite te ~~reotokomanana~~
 poutokomanana o te whare, kōia
 nei ko ngā āhuatanga kāore i te
 pai o ~~tēnei~~ te whakature i te
 reo Māori ki te kura. E kite
 ana te motu o Aotearoa i te
 taunga mai o ngā iwi taketake
 o te ao ki ~~te~~ tēnei whenua.

ko ēnei tau^{tau} iwi, nō Ingarangi, nō
 Haina, nō Iniana hoki. ~~Te~~ ~~te~~ Ka
 ai ēnei iwi ki konei, ka mauria
 mai i ō rātou ake whakapono,
 me ō rātou ake ahurea. Nō
 reirā, e kite ana ngā āhuatanga
 o ēnei iwi e whakaahe i ngā
 akoranga. E haere ana ngā ^{ikou} ki te kura
 ki te kura

Kia mārama pū ki ngā take o te wa, kia whakaritea e ~~te~~ ^{ngā} taiōhi mō te anamata. E hoki ana ki te whakatauki e kīia ai "ko te manu e kai ana i te miro, nōnā te ngahere. Ko te manu e kai ana i te mātauranga, nōnā te ao." Nō reirā, ina kāore ka whakatū i ~~te~~ te reo Māori ki te kura, ka āta mate ā moa, ka kite hoki i ngā āhuatanga Pākehā, e whakaaue i ngā tikanga Māori.

Kia tahuri ki te pou whakamutunga, ~~ete~~ te pou tūārongo, koia nei ko tōku whakataui ki te ture. E te ini, ahakoa ngā hau pūkeri o te wā, etū ~~mai tonu~~ titoki tonu tēnei ahurea ki te ao. Ko te take mō tēnei ^{mo} pāāwaitanga ko ngā rautaki whakarauora reo i te kōhanga reo me te kura kaupapa Māori. Nā ēnei ~~te~~ ^o rautaki kua tipu ^o ko ngā kaupapa o Te Matatini, ko ngā akoranga Māori kei ngā whare wānanga, otirā, ko ngā haka e kitea ki te ipurangi, pēnei ia Hana-Rāwhiti Maipi-Clarke ki te ana o te

raiona. Ki ahau, ~~kei~~ ki te tipu ake ngā uri o te pārekerake o Aotearoa ki ngā tikanga Māori, ka whai hua te motu whānui. Kōia nei te kōrero, "Ka pū te rūha, ka hao te rangatahi." Nō reira, ko taku whakatao ki tēnei take, ~~me~~ whakatao ana ki te whakature i te reo Māori ki te kura.

Hei whakakapinga, mā ngā mā tātaka, ^{kei} tēnei ao tūroa e kawe ki tua, Māori mai, tauiri mai. Me whakatipu tika i ngā uri o tēnei reanga, kia whakohaumanu ai i tēnei reo taketake. Kia mau ki te tongi o Apirana Ngata e kīia nei "E tipu e reo mā ngā rā o tō ao. Kō ō ringa ki ngā rākau a te Pākehā, hei ara mā tō tinanā. Kō tō ngātaka ki ngā taonga ā ō tipuna Māori, hei tikitiki mā tō māhuna. Kō tō wairua ki te atua. Nānā nei ngā mea katoa."

Kairangi | Excellence

Te Wāhanga Ako | Subject: Te Reo Māori

Te Paerewa | Standard: 91653

Te Maaka | Grade Awarded: KR8

Te Pātai Question	Ngā Pitopito Kōrero Commentary
Tuatahi One	<p>This candidate has clearly understood the requirements of the task and the essay topic. They have produced a detailed and informative piece of writing that focuses on answering all three questions presented for Kaupapa 1. The candidate has made good use of the planning page. They have written an essay that is well structured, follows writing conventions, and flows in a logical manner. It is clear and concise in its detail. There is a range of advanced language structures and vocabulary</p>